

PAPILDOMAS SUSITARIMAS Nr. 1
Prie 2005 m. rugpjūčio mėn. 25 d. Telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties
tarp AB „Lietuvos telekomas“ ir UAB „CSC Telecom“ Nr. 2005/LTP-36

Vilnius, du tūkstančiai šeštųjų metų 2006 27 diena

Akinė bendrovė „Lietuvos telekomas“, esanti Savanorių pr. 28, Vilniuje, kurios įmonės kodas 121215434, atstovaujama generalinio direktoriaus Arūno Šikštos, toliau šiame susitarime vadinama TELEKOMU,

ir

Uždaroji akcinė bendrovė „CSC Telecom“, esanti Konstitucijos pr. 9-39, Vilniuje, kurios įmonės kodas 111818067, atstovaujama direktoriaus Maksimo Staškūno, veikianti pagal bendrovės įstatus, toliau šiame susitarime vadinama OPERATORIUMI, kurios toliau šiame susitarime yra vadinamos Šalimis, o kiekviena jų atskirai – Šalimi,

gera valia susitaria:

1. Pakeisti 2005 m. rugpjūčio 25 d. Telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties Nr. 2005/LTP-36 (toliau šiame susitarime – sutartis) A8 priedą „Šalių asmenų ryšiams sąrašas“ ir išdėstyti taip, kaip nurodyta šio susitarimo 1 Priede.
2. Sutarties priedą B4.2 „Telekomo 705-osios paslaugos numeriai“ laikyti negaliojančiu.
3. Papildyti sutartį B6 priedu „Telefono ryšio numerio išlaikymo paslauga“ ir išdėstyti taip, kaip nurodyta šio susitarimo 2 Priede.
4. Pakeisti sutarties C1 priedą „Operatoriaus pokalbių srauto siuntimo paslaugos“ ir išdėstyti taip, kaip nurodyta šio susitarimo 3 Priede.
5. Papildyti sutartį C1.2 priedu „Operatoriaus užsienio pokalbių terminavimo kainos“ ir išdėstyti taip, kaip nurodyta šio susitarimo 4 Priede.
6. Papildyti sutartį C4 priedu „Telefono ryšio numerio išlaikymo paslauga“ ir išdėstyti taip, kaip nurodyta šio susitarimo 5 Priede.
7. Šalys susitaria, kad visa informacija pateikta C prieduose sudaro komercinę paslaptį sutarties požiūriu ir sutaria šios informacijos atžvilgiu laikytis sutartyje nustatytos konfidencialumo pareigos.
8. Šiame susitarime aiškiai neapibrėžtos sąvokos ir kitos nuostatos šalių yra suprantamos ir aiškinamos pagal sutartyje ir jos prieduose apibrėžtas ar/ir pavartotas sąvokas bei nuostatas.
9. Šis susitarimas yra neatskiriama sutarties dalis.
10. Šis susitarimas keičiamas ar pildomas tik raštišku Šalių susitarimu.
11. Šis susitarimas nutraukiamas bet kuriai iš šalių prieš mėnesį pranešus kitai šaliai.
12. Šis susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo datos ir galioja iki sutarties galiojimo pabaigos.
13. Šis susitarimas ir jo priedai sudaryti lietuvių kalba dviem vienodos juridinės galios egzemplioriais – po vieną kiekvienai šio susitarimo Šaliai.
14. Šalys patvirtina, kad pasirašo šį susitarimą, kaip visiškai atitinkantį jų valią ir tikslus.
15. Šalių rekvizitai:

TELEKOMAS

AB „Lietuvos telekomas“
Savanorių pr. 28, LT-03501 Vilnius
Tel. (8-46) 48 15 11, faksas (8-5) 212 66 65
įmonės kodas 121215434
PVM mokėtojo kodas LT212154314
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT70704406000921696
AB SEB Vilniaus bankas

Generalinis direktorius
Arūnas Šikšta

(Data)

Prekybos su operatoriais departamento
direktorius
Arnoldas Žukauskas

(Data) 2006.02.27

OPERATORIUS

UAB „CSC Telecom“
Konstitucijos pr.9-39, LT-09308 Vilnius
Tel. (8-5) 210 17 97, faksas (8-5) 210 1795
įmonės kodas 111818067
PVM mokėtojo kodas LT118180610
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT237300010079267266
AB Hansabankas

Direktorius
Maksimas Staškūnas



(Data)

ŠALIŲ ASMENŲ RYŠIAMS SĄRAŠAS

I. ŠALIŲ ADRESAI

TELEKOMAS
AB „Lietuvos telekomas“
Savanorių pr. 28
LT-03501 Vilnius

OPERATORIUS
UAB „CSC Telecom“
Konstitucijos pr.9-39
LT-09308 Vilnius

II. SU SUTARTIMI SUSIJĘ KLAUSIMAI

Su sutarties taikymu, pakeitimais, papildymais, paslaugų užsakymu, įrengimu, nutraukimu ir kitais su sutartimi bei paslaugų teikimu susijusiais klausimais.

TELEKOMAS

Andrius Danilaitis
Savanorių pr. 28
LT-03501 Vilnius
Tel. (8 ~ 5) 236 72 25
Faks. (8 ~ 5) 278 32 71
El.p. andrius.danilaitis@telecom.lt

OPERATORIUS

Maksimas Staškūnas
Konstitucijos pr. 9-39
LT-09308
Tel. (8 ~ 5) 210 17 97
Faks. (8 ~ 5) 210 17 95
El.p. maxim@csc.lt

Asta Šakalytė
Savanorių pr. 28
LT-03501 Vilnius
Tel. (8 ~ 5) 236 78 83
Faks. (8 ~ 5) 278 33 20
El.p. asta.sakalyte@telecom.lt

Denis Dubinin
Konstitucijos pr. 9-39
LT-09308
Tel. (8 ~ 5) 210 17 98
Faks. (8 ~ 5) 210 17 95
El.p. denis@csc.lt

III. ATASKAITŲ IR SĄSKAITŲ PATEIKIMO ADRESAI

TELEKOMAS

Alma Vaičiulienė
Savanorių pr. 28
LT-03501 Vilnius
Tel. (8 ~ 5) 236 72 60
Faks. (8 ~ 5) 278 36 57
El.p. alma.vaiciulienne@telecom.lt

OPERATORIUS

Agnė Jakaitė
Konstitucijos pr. 9-39
LT-09308
Tel. (8 ~ 5) 210 17 90
Faks. (8 ~ 5) 210 17 95
El.p. agne@csc.lt

IV. PRANEŠIMAI DĖL PASLAUGŲ TEIKIMO SUTRIKIMŲ, PAPILDOMA INFORMACIJA APIE JŲ ŠALINIMĄ

TELEKOMAS

El. p. nmc@telecom.lt *
Tel. (8~5) 236 70 65*
Faks. (8 ~ 5) 278 37 37 *

OPERATORIUS

El.p. pavel@csc.lt
Tel. (8 ~ 5) 210 17 97
Faks. (8 ~ 5) 210 17 95

*gali būti pakeista TELEKOMO pranešimu.

V. PAPILDOMA INFORMACIJA BEI ATSILIEPIMAI

Informacija apie planinius tinklo bei Paslaugų teikimo sutrikimų prevencijos darbus, esant paslaugų teikimo sutrikimų šalinimo nesklandumams, atsiliepimai bei nusiskundimai.

TELEKOMAS
El.p. nmc@telecom.lt *

OPERATORIUS
El.p. pavel@csc.lt

*gali būti pakeista TELEKOMO pranešimu.

TELEKOMAS
AB „Lietuvos telekomas“
Savanorių pr. 28, LT-03501 Vilnius
Tel. (8~46) 48 15 11 , faksas (8~5) 212 66 65
įmonės kodas 121215434
PVM mokėtojo kodas LT212154314
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT707044060000921696
AB SEB Vilniaus bankas

Generalinis direktorius
Arūnas Šikšta

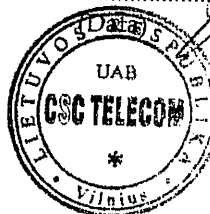
(Data)

Prekybos su operatoriais departamento
direktorius
Arnoldas Žukauskas

(Data) 2006.02.27

OPERATORIUS
UAB „CSC Telecom“
Konstitucijos pr.9-39, LT-09308 Vilnius
Tel. (8 ~5) 210 17 97, faksas (8 ~5) 210 1795
įmonės kodas 111818067
PVM mokėtojo kodas LT118180610
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT237300010079267266
AB Hansabankas

Direktorius
Maksimas Staskūnas



TELEFONO RYŠIO NUMERIO IŠLAIKYMO PASLAUGA

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1 Šiame sutarties priede yra pateikiamos TELEKOMO abonentinio telefono ryšio numerio išlaikymo paslaugos (toliau šiame priede – Numerio išlaikymo paslaugos), skirtos sudaryti sąlygas TELEKOMO abonentui išlaikyti nepakeistą abonto naudojamą telefono numerį, keičiant telefono ryšio paslaugų teikėją ir pradėdant naudotis OPERATORIAUS teikiamomis fiksuoto telefono ryšio paslaugomis, teikimo sąlygos.

II. NUMERIO IŠLAIKYMO PASLAUGOS

2.1 TELEKOMAS teikia šias telefono ryšio numerio išlaikymo paslaugas:

2.1.1 Geografinių telefono ryšio Numerių išlaikymo paslaugą.

2.2.2 Negeografinių telefono ryšio Numerių išlaikymo paslaugą.

2.2 Numerio išlaikymo paslaugos teikiamos paviniams Geografiniams ir Negeografiniams numeriams ar jų grupėms. Numerių grupės (bloškai), suteiktos žinybinėms stotelėms dėl technologinių priežasčių negali būti skaidomos į pavinius numerius.

III. NUMERIO IŠLAIKYMO PASLAUGOS TEIKIMO SĄLYGOS

3.1 OPERATORIUS, norintis naudotis telefono Numerio išlaikymo paslauga, per Numerio perkėlimo administravimo sistemą (NPAS) pateikia TELEKOMUI užsakymą suteikti paslaugą. Už užsakyme pateiktą duomenų teisingumą atsako OPERATORIUS.

3.2 Esant teigiamoms techninėms galimybėms, TELEKOMAS įdiegia Numerio išlaikymo paslaugą per teisės aktuose nustatytą numerio perkėlimo terminą.

3.3 TELEKOMAS išjungia Numerio išlaikymo paslaugą per teisės aktuose nustatytą numerio perkėlimo terminą.

IV. ATSISKAITYMO UŽ NUMERIO IŠLAIKYMO PASLAUGAS SĄLYGOS

4.1. Šalys susitaria, kad už Pokalbių srauto Terminavimo paslaugas Numerio išlaikymo paslaugos realizavimo atveju yra atsiskaitoma pagal vietinio arba nacionalinio terminavimo paslaugų įkainius.

V. KITOS SĄLYGOS

5.1. Šalys susitaria, kad OPERATORIUS saugo sutartos formos abonto (fizinio ar juridinio asmens) raštišką sutikimą/prašymą naudotis OPERATORIAUS paslaugomis. Esant TELEKOMO prašymui, OPERATORIUS per 2 (dvi) darbo dienas sutartu būdu pateikia TELEKOMUI abonto (fizinio ar juridinio asmens) raštišką sutikimą/prašymą naudotis OPERATORIAUS paslaugomis.

5.2. Paslauga teikiama tik ją sėkmingai išbandžius pagal paslaugos teikimo principus aptartus techninių derybų metu.

TELEKOMAS

AB „Lietuvos telekomas“
Savanorių pr. 28, LT-03501 Vilnius
Tel. (8~46) 48 15 11 , faksas (8~5) 212 66 65
įmonės kodas 121215434
PVM mokėtojo kodas LT212154314
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT707044060000921696
AB SEB Vilniaus bankas

Generalinis direktorius
Arūnas Šikšta

(Data)

Prekybos su operatoriais departamento
direktorius
Arnoldas Žukauskas

(Data) 2006.02.27

OPERATORIUS

UAB „CSC Telecom“
Konstitucijos pr.9-39, LT-09308 Vilnius
Tel. (8 ~5) 210 17 97, faksas (8 ~5) 210 1795
įmonės kodas 111818067
PVM mokėtojo kodas LT118180610
Juridinių asmenų registras
A.s. Nr. LT237300010079267266
AB Hansabankas

Direktorius
Maksimas Staškūnas

(Data)

